

# Kovnotyansow / Minutes

<b>Meeting Title:</b>	Dalva an Yeth Kernewek / Cornish Language Forum
<b>Date:</b>	11 mis Me 2019 / 11 May 2019
<b>Time:</b>	10:30am–1pm
<b>Location:</b>	Trelawny, Lys Kernow, Truro
<b>Chaired by:</b>	Elizabeth Carne
<b>Apologies:</b>	G Parry, P Parry, J Ansell, R Harvey, P Harvey, B Lawrence, S Harris, D Harris, E Jenkin

## Minutes

## Action

### 1 Chair's welcome and opening remarks

Grand Bard, Elizabeth Carne welcomed everyone to the meeting. EC gave thanks to all of the volunteers involved in supporting all aspects of the Cornish language, noting the work of the Akademi Kernewek and explaining the need for the community to come together.

### 2 Minutes of last meeting

- Mark Trevethan (MT) to contact language groups regarding potential visits from British-Irish Council who will be visiting Cornwall on 10–11 December 2018.
  - A British–Irish Council delegation visited Cornwall on 10–11 December 2018, including a visit to Golden Tree to discuss the delivery of Cornish in schools. Unfortunately there was not enough time to visit the language groups this time. The delegation will return to Cornwall, with a request that it is sooner than the standard three-year cycle.
- MT to provide information about the Penwith Landscape Partnership's Project Officer post when details are made available.
  - The Project Officer post had not been advertised as of Saturday 11 May 2019, the post is expected to be filled by summer 2019.

## Minutes

## Action

- Matthew Clarke (MC) to provide a basic guide on collecting high quality video content.
  - Video training provided by MC has now stopped, but Radyo an Gernewegva will be visiting different classes to show how to use microphones to collect audio recordings for use in the radio programme.
- MT to send details about the 2019 WJEC assessment submission deadline.
  - The Cornish Language Office provided information including deadlines to teachers involved in the assessments.

Remaining actions to be discussed within the meeting.

### 3 Cornish Language Programme 2018/19 – end of year report

- The full 2018/19 End of Year Report and 2019/20 Operational Plan documents are both available to download on the Cornwall Council (CC) website.
- MT provided a summary of language-related updates relevant to the Cornish language including:
  - Tamzyn Smith has joined the Culture Team as Principal Lead for Culture and Creative Industries.
  - A performance indicator has been added to all culture grants to monitor their usage of the Cornish language.
  - The New Frontiers document, endorsed by the Cornwall and Isles of Scilly Leadership Board, includes requests of Government including increased funding support for the language and minority status.
  - New Frontiers is backed by various strategic partners across Cornwall and the Isles of Scilly, including the six MP's. New Frontiers includes support for the concept of BBC Kernow as a public service broadcaster for Cornwall.
  - CC brand guidelines now include Cornish language on all new signage as standard, email signatures, Powerpoint and Word templates.
- MT apologised for the slippage with the production of Kevren due to lack of capacity in the office. MT aims to restart publication every six weeks but would be interested to have feedback on options to make this more manageable for the office in the future.

## Minutes

## Action

### Akademi Kernewek

- Board development work was an ongoing priority, the Charitable Incorporated Organisation (CIO) application should be submitted shortly.
  - When the CIO registration is complete, Akademi Kernewek will become independent including handling its own administration. This is currently coordinated by the Language Office.
- A preview of the new Cornish dictionary website was shown at the Forum, demonstrating the functionality including automatically loading images from Wikipedia.
- An early draft of the place-name website was also shown, including an interactive searchable map, historical spellings and audio recordings.
- Suggestions are invited for the public to suggest what they would like to see the Akademi provide.

### Education

- Sixteen teachers attended a WJEC training day in January 2019 for the Entry level and Level 1 assessments.
- Concerns were raised that the CC Adult Education service is advertising Cornish language courses in many of their centres without a teacher already in place.

Thanks were given to MT for his work managing the Cornish Language Office, noting an increase in visibility and positive attitudes towards the language.

## 4 Cornish Language Programme 2019/20 – operational plan

MT presented the operational plan for 2019/20 – available on the Cornish Language Office webpage. Much of the programme was continuation of work from the previous year, with priorities for the Language Office this year being completion of Akademi Kernewek tools, development of the CC Language Plan, working with cultural organisations and hosting the Wikimedia conference.

## 5 Projects for 2019/20 and achievements from 2018/19

### Learning and Communications Contract – Golden Tree

- The Learning and Communications contract went out to tender in

## Minutes

## Action

December 2018, it was awarded to Golden Tree for two years starting in April 2019.

- Content is being steadily added to the Go Cornish website (<https://gocornish.org>). The website has noticeably increased the amount of translation requests received by the Translation Service.
- Golden Tree is preparing for a third school cluster in Camborne; the Town Council is highly supportive of the language.
- The 2018/19 Operational Plan included plans to facilitate intensive learning opportunities — it is important not to lose sight of this as a focus.
  - An intensive day was held in Penzance but only had twelve participants, whereas the pub sessions were very well received with 50–60 people attending.

### **Radyo an Gernewegva**

- Matthew Clarke (MC) reported that statistics appear supportive of the radio service, but actual listening figures are unavailable due to the streaming software used. Similarly the community radio stations do not collect listening numbers.
- MC had started discussions with Radio Newquay to provide language programming, however the station runs on a commercial model with regular advertisements, which may require a change of format.
- Co-presenters will be joining MC once a month join in to help produce the radio programmes.
- A sustainable funding model is required to support video production; options discussed included crowdfunding, subscription and Patreon.

### **Rosweyth – Kernewek Bew, Kist Kov**

#### Kernewek Bew

- The Rosweyth has started work collating existing educational materials and creating new audio and audio-visual materials. These will be hosted on one website, expected to launch by Speak Cornish Week.
- A coordinated database is being produced to record existing content including Cornish language film. This is expected to be shown on the website as a list, including who holds the resource.
- Some older resources are being reworked into a modern format.

## Minutes

## Action

### Kist Kov

- This is a pilot project to train volunteers on how to collect and record physical records of the language, including correspondence. The grant includes a budget to purchase archive-quality digital equipment. A Coordinating Officer will be appointed to oversee project delivery.

### **Lowender Peran**

- A family-based project has already started in the run-up to the 2019 festival, with #bilikernow; an interactive pebble painting project sharing short Cornish words and phrases.
- The Saturday concert will include Gwenno and Krismenn, a Breton rapper. Welsh classical music group, VRi are working together with Bagas Krowd to increase the amount of Cornish language singing they can perform.
- In collaboration with Bodmin Riding, there will be a shanty session at Lowender Peran, and LP will help Bodmin Riding introduce Cornish language songs to their festival.

### **Fylm K**

- The Fylm K fund started in 2018 to encourage filmmakers to produce short films in the Cornish language, similar to the Govyn Kernewek Award, with match funding from Falmouth University.
- Ten applications were received, with Zoe Alker being awarded the grant. A few of the other entries also went on to produce parts of their proposal including Cornish language elements.

### Screen Cornwall

- Screen Cornwall is a new organisation started in 2019. The main focus is to offer location services to incoming productions, but also support local productions. Similar organisations exist in other Celtic countries, supporting indigenous cultures and this will be an opportunity to develop Cornish media.

### Public Service Broadcasting scoping study

- Cornwall Council has commissioned the first phase of a study to look at minority language broadcasters in Scotland and Ireland, with a special look at Māori TV.
- The report is expected to be submitted to Cornwall Council in June

## Minutes

## Action

2019, with consideration of how Cornish service media could work, including production of content and language capacity.

- Early discussions with Celtic organisations show they are supportive of a similar service for Cornwall.

## 6 Rosweyth – the Cornish language voluntary

### Voluntary sector issues and priorities

- Following discussions within the voluntary groups, the lack of a community strategy was identified as an issue. This is important to allow challenges to the Government and Cornwall Council. It will also help structure medium and long term goals.

### Speak Cornish Week

- The event will run from Saturday 15–Sunday 30 June 2019. The 2019 phrase is *gwren ni ...* (lets ...). Activities will focus on continuing the short film clips.
- Fest Kernewek will take place on 15 June including music, poetry and activities. There was a suggestion to organise a VR event to advertise the game recently produced with Cornish as a language option.

## 7 Celtic Knot Language Wikipedia Conference, 4–5 July

- The third Celtic Knot Wikipedia conference will be at the Tremogh campus in Penryn this year. The conference focusses on practical projects happening in other minority languages – mainly community led projects using free open source data. This is an important opportunity for Cornish groups to meet a range of representatives from other language organisations from across Europe.
- Cornish organisations were invited to attend the event, either to present successful projects, or to present ideas and seek support and advice from the delegates. Free tickets would also be provided to volunteers willing to help out at the event.

## 8 Closing remarks

- Filmmakers are recording a film about bringing up children in Cornish; anyone interested in being involved was asked to contact the Cornish Language Office.
- ‘Out of the Ordinary’ is an activity being run by Kresen Kernow, it includes a loan of the Cornish Ordinalia. Language groups and individuals were invited to contact the Cornish Language Office

## Minutes

regarding any related projects.

### **Next Forum meeting date**

Saturday 16 November 2019; Truro (venue TBC)

## Action